

PAROISSE STE-THÉRÈSE  
Témiscaming, QC  
& Thorne, ON  
OUR LADY OF THE LAKE MISSION Kipawa, QC

Site web / Website

[www.stetheresetemiscaming.com](http://www.stetheresetemiscaming.com)

ST. THERESA'S PARISH  
Presbytère / Rectory  
819-627-3381  
67, rue Boucher, C.P. 940



Rev. Cyril Okebanama, Administrator

Madeleine Paul, secrétaire/secretary - courriel/e-mail: [eglise.ste-therese@cablevision.qc.ca](mailto:eglise.ste-therese@cablevision.qc.ca)

Bureau ouvert mardi et mercredi de 9h00 à 13h30 et jeudi de 9h00 à 15h00

Office open Tuesday and Wednesday 9:00 a.m. to 1:30 p.m. & Thursday 9:00 a.m. to 3:00 p.m.

**MESSES**  
Semaine du  
**27 décembre**  
**2020**



**MASSES**  
Week of  
**December 27**  
**2020**

**Lundi 28 déc.**

**PAS DE MESSE / NO MASS**

**Monday, Dec. 28**

**Mardi 29 déc.**

**PAS DE MESSE / NO MASS**

**Tuesday, Dec. 29**

**Mercredi 30 déc.**

**PAS DE MESSE / NO MASS**

**Wednesday, Dec. 30**

**Jeudi 31 déc.**

(B) 19h – 7pm

**Réjeanne Green** – Quêtes aux funérailles

**Thursday, Dec. 31**



**Vendredi 1 jan.**

(F) 9h30

**TEMISCAMING**

**Conrad Létourneau** – Laurette

**Friday, Jan. 1**

**KIPAWA**

(E) 11a.m.

**Estelle Boulay** – Kipawa Choir

**Épiphanie du Seigneur (B)**  
**Epiphany of the Lord (B)**

**TEMISCAMING**

**Saturday, January 2**

(E) 4pm

1) **Gaetane Desjardins** – La famille Desjardins

**TÉMISCAMING**

**Dimanche, 3 janvier**

(F) 9h30

1) **MISSA PRO POPULO**

**KIPAWA**

**Sunday, January 3**

(E) 11:00

1) **Dan Hodgson** – Terry Hodgson

**FINANCES**

**2020-12-20**

	Env.	\$\$\$	En Vrac/Loose	TOTAL
Ste-Thérèse	39	702,00	41,55	743,55 \$
Our Lady of the Lake	22	282,00	20,00	302,00 \$

**Le bureau de la Paroisse est FERMÉ**  
**du 24 décembre au 6 janvier inclusivement**

**The Parish Office is CLOSED**  
**December 24<sup>th</sup> to January 6<sup>th</sup> inclusively**



**BONNE ANNÉE !**

Que le Créateur vous apporte la  
Paix et la Foi !  
Qu'il vous offre tout ce que votre  
cœur désire  
durant l'année nouvelle!



**HAPPY NEW YEAR!**

May the creator bring you  
Peace and Faith!  
May he give you  
everything your heart  
desires in the new year.

**Vendredi 1er janvier**  
**Sainte Marie, Mère de Dieu**  
**Messe à 9h30 à Témiscaming**

« PAR SA  
MATERNITÉ, MARIE  
NOUS MONTRE QUE  
L'HUMILITÉ ET  
TENDRESSE NE SONT  
PAS DES VERTUS  
DES FAIBLES MAIS  
DES FORTS. »

- PAPE FRANÇOIS

**SOLENNITÉ**  
**de MARIE**



**Friday, January 1**  
**The Solemnity of Mary, the Holy**  
**Mother of God**  
**Mass at 11:00 a.m. in KIPAWA**

"BY HER  
MOTHERHOOD,  
MARY SHOWS US  
THAT HUMILITY AND  
TENDERSNESS ARE  
NOT VIRTUES OF  
THE WEAK BUT OF  
THE STRONG."

- POPE FRANCIS

**SOLEMNITY**  
**of MARY**





## Tout enfant est une promesse

Francine a été, je pense, une bonne mère, très présente, d'une générosité exemplaire, conciliant travail à l'extérieur et vie familiale, portant bravement les bouleversements de notre société.

Francine espérait être grand-mère en se disant qu'elle ne serait surtout pas du type poule. Mais quand elle a vu le fils de son fils, son petit-fils, elle a craqué.

Elle a craqué comme nous craquons tous devant un enfant qui vient de naître, qui vient d'ouvrir devant nous la porte de la vie, la porte de notre vie. Quel miracle, quelle folie!

Voilà qu'arrive au Temple une bien humble famille : Marie, Joseph, l'enfant Jésus. Ce sont de pauvres gens car leur offrande est celle des petites gens : deux colombes. Arrivent au Temple deux personnes âgées qui en ont vu bien d'autres. Syméon qui attend le Messie et Anne dont on ose à peine révéler l'âge, très vieille pour l'époque : quatre-vingt-quatre ans. Et les voilà tous les deux qui craquent, qui disent des choses folles sur l'avenir du petit. Syméon est prêt à mourir de joie tellement il est comblé car ses yeux ont vu le salut. Anne parle de l'enfant à tout le monde.

Bien sûr on est en présence de Jésus, mais il y a du Jésus en tout enfant. On l'oublie tellement aujourd'hui : tout enfant est une promesse. La promesse de Jésus dépasse toutes nos attentes ordinaires. Mais il y a en tout nouveau-né un petit reflet de Jésus qui vient secouer notre fatigue et nos ornières pour nous relancer dans l'espérance. Heureuses les familles illuminées par la venue d'un enfant.

*André Beauchamp*



## Every child is a promise

Francine is an exceptional woman and mother, always on track and extremely generous. She successfully reconciled her job and family life, despite the upheavals that our society can bring.

Francine hoped to be a grandmother, saying that she would take everything in stride. Yet her joy was contagious when she saw her son's son, her first grandchild!

She was delighted as we all are when we see a newborn baby who has just opened a new door of life for us! What a miracle, what joy!

In our readings today, we see a very humble family coming to the Temple: Mary, Joseph and the Infant Jesus. They are poor people and their offering of two doves reflects their status. There are also two elderly people who have witnessed many others arrive at the Temple: Simeon, who was waiting for the Messiah, and Anna, who at eighty-four had outlived many of her contemporaries. They both made marvelous statements about this Infant. Simeon joyfully said that he is now ready to die because his eyes have seen salvation. Anna told everyone about the Infant's incredible future.

Today the Gospel reading brings us to the Temple and the presence of the Infant Jesus. We acknowledge that God exists in every child. We also know that every child brings a promise, Jesus' promise exceeds all our ordinary expectations. In every newborn there is a little reflection of Jesus who comes to shake us out of our fatigue and complacencies and revive our hopes. Happy are the families who are enlightened and blessed by the birth of a child!

*André Beauchamp* // Translated by Honore Kerwin Borrelli